

Antoine Perrenin y Niklaus Guldi

Túnez 1535 Voces de una campaña europea

Edic. de Rubén González Cuerva y Miguel Ángel de Bunes Ibarra

info@cedcs.eu

Colección: Bibliografía recomendada, Fuentes impresas, Reseña

Fecha de Publicación: 27/08/2017

Número de páginas: 7 I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Archivo de la Frontera: Banco de recursos históricos. Más documentos disponibles en www.archivodelafrontera.com





Licencia Reconocimiento - No Comercial 3.0 Unported.

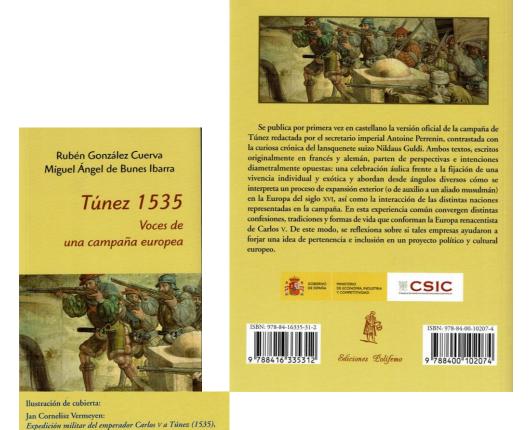
El material creado por un artista puede ser distribuido, copiado y exhibido por terceros si se muestra en los créditos. No se puede obtener ningún beneficio comercial.

El Archivo de la Frontera es un proyecto del Centro Europeo para la Difusión de las Ciencias Sociales (CEDCS), bajo la dirección del Dr. Emilio Sola.

www.cedcs.org info@cedcs.eu

Túnez 1535 Voces de una campaña europea

Edic. de Rubén González Cuerva y Miguel Ángel de Bunes Ibarra Madrid, 2017, CSIC-Polifemo. ISBN: 978-84-16335-31-2



cartón 6 (Asedio de la Goleta, 1546/1550), detalle

Kunsthistorisches Museum, Viena

Nuestra felicitación desde el Archivo de la Frontera a Miguel Ángel de Bunes Ibarra y a Rubén González Cuerva por esta cuidada edición de dos fuentes clásicas sobre la campaña de Carlos V sobre Túnez de 1535, traducidas una del francés y la otra del alemán. La relación del secretario imperial Antoine Perrenin, "Goleta de la ciudad de Túnez, 1535. Jornada de Túnez", procede del Archivo Histórico Nacional, de la sección de Órdenes Militares, legajo 3509, nº 29. El "Relato de la jornada del emperador Carlos V a Túnez", es la traducción por Enrique Corredera Nilsson y Karin Czaja de la edición alemana de la carta de Niklaus Guldin a Vadian, de 12 de enero de 1536, editada por Emil Arbenz y Hermann Wartmann, pp. 277-297 de *Die Vadianische Briefsammlung St. Gallen Band V., I: Hälfte 1531-1535*, St. Gallen, 1903.

He aquí el índice:

La conquista de Túnez por los cronistas españoles Miguel Ángel de Bunes Ibarra	9
La aportación centroeuropea a una empresa mediterránea Rubén González Cuerva	29
Hungría y el Mediterráneo: La cooperación dinástica de los Austrias	
frente al Imperio otomano	31
2. Lansquenetes en el Mediterráneo	37
Transmisión de una campaña exótica	47
Goleta de la ciudad de Túnez, 1535. Jornada de Túnez Antoine Perrenin	57
Relato de la jornada del emperador Carlos V a Túnez	
Niklaus Guldin a Vadian, 12 de enero 1536	109
Breve cronología de la campaña de Túnez	137
Índice onomástico y topográfico	141

Y una nota editorial sobre los autores de los textos publicados:

Antoine Perrenin fue el secretario en lengua francesa que Carlos V llevó a la campaña de Túnez. Junto a Francisco de los Cobos, responsable de la cancillería española, se encargó de difundir la correspondencia y noticias de la armada imperial. Refundiendo estas cartas, compuso una crónica inmediata sobre el triunfo de Carlos V en la que el rol personal del emperador quedaba grandemente ensalzado. Esta versión francesa fue ampliamente difundida por toda Europa, mientras que Francisco de los Cobos custodió entre sus papeles una traducción castellana que ahora ve la luz.

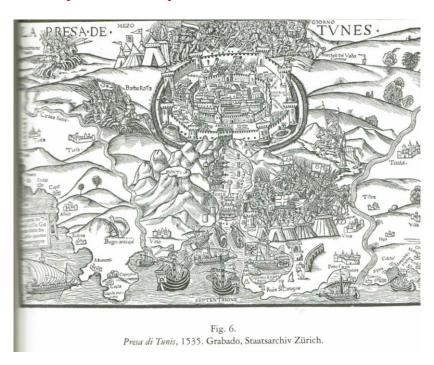
Entre la nutrida participación de lansquenetes germanos que desembarcó en Cartago en verano de 1535 se encontraba el suizo Niklaus Guldi. Este azaroso personaje tuvo que salir de su St. Gallen natal por su conversión al anabaptismo, que se desviaba de la línea evangélica oficial de su ciudad. Tras su participación en la campaña tunecina, recogió sus vivencias en una larga carta a las autoridades de St. Gallen como relato de maravillas y demostración de su recta actitud, lo que permite atisbar una visión muy particular, desde abajo y ajena al mundo mediterráneo.

La edición se ha enriquecido con una cuidada selección de imágenes poco conocidas, de las que reproducimos algunas por su interés iconográfico. La primera, el retrato más conocido de Ferrante Gonzaga, nombrado por Carlos V virrey de Sicilia a la vuelta de la expedición sobre Túnez.



Dominicus Custos: Ferrante Gonzaga, 1601, en vol. 3 de Atrium heroicum..., Augustae Vindel. [Augsburgo], Michael Manger.

Un grabado sobre la presa de Túnez procedente de Zürich:



Una curiosa vista de la conquista de Túnez procedente del Archivo General de Navarra:



Vista de la conquista de Túnez, ca. 1535, Archivo Real y General de Navarra, Pamplona.

Y, finalmente, otra curiosa representación procedente de la Alhambra de Granada:



Julio Aquiles y Alejandro Mayner: Campaña de Carlos V a Túnez, 1539-1546, Torre del Peinador de la Reina, Alhambra de Granada.

Nuestra felicitación, pues, a los dos editores y autores de los textos introductorios para enmarcar a estas dos importantes fuentes:

Rubén González Cuerva es investigador posdoctoral Juan de la Cierva en el Instituto de Historia del CSIC. Tras doctorarse en la Universidad Autónoma de Madrid, ha sido investigador en la Universidad Nacional de Salta (Argentina) y en el Instituto Histórico Alemán de Roma. Se ha centrado en la política exterior de la Monarquía hispana en Centrocuropa y el Mediterráneo, lo que se ha plasmado en obras como Baltasar de Zúñiga, una encrucijada de la Monarquía hispana (Madrid, 2012).

Miguel Ángel de Bunes Ibarra es profesor de investigación en el Instituto de Historia del CSIC, donde trabaja sobre las relaciones mediterráneas de la Monarquía Hispana, el Magreb y el Imperio otomano, así como sobre la cronística y minorías de la época. Entre sus libros destacan La imagen de los musulmanes y del norte de África en la España de los siglos XVI y XVII: los caracteres de una hostilidad (Madrid, 1989) y Orán: Historia de la corte chica (Madrid, 2011).



Jan Cornelisz Vermeyen:

Expedición militar del emperador Carlos V a Túnez (1535), cartón 6 (Asedio de la Goleta, 1546/1550), detalle, Kunsthistorisches Museum, Viena (Foto: R. González Cuerva)

FIN